

30 Jahre deutsch-chinesische Kooperation zwischen der Hochschule Hannover und der ZUST

Rüdiger Kutzner, Dieter Stolle

(Fakultät I - Elektro- und Informationstechnik, Hochschule Hannover, 30173 Hannover, Deutschland)

Inhaltsangabe: Die langjährige Kooperation zwischen der ZUST und der Hochschule Hannover hat zu guten Programmen wie dem 2plus3 Programm und dem 3plus1 Programm geführt.

Schlüsselwörter: Kooperation; 2plus3 Programm; 3plus1 Programm; Hannover; DAAD

Chinesische Bibliotheksklassifikation Nr: G648.9 **Dokument Kategorienummer:** A

Artikelnummer: 1671-8798(2015)05-0446-02

浙江科技学院与汉诺威应用科学大学 30 年来的教育合作

卢迪阁·库茨那, 迪特·施铎勒

(汉诺威应用科学大学 电气工程与信息技术学院, 德国 汉诺威 30173)

摘 要: 浙江科技学院与汉诺威应用科学大学在长期的合作中开展了不少优质项目, 如两校合作开展的“2+3”项目和“3+1”项目。

关键词: 教育合作; “2+3”项目; “3+1”项目; 汉诺威; 德意志学术交流中心

中图分类号: G648.9

文献标志码: A

文章编号: 1671-8798(2015)05-0446-02

30 years educational cooperation between Hanover University of Applied Sciences and Arts and ZUST

Rüdiger Kutzner, Dieter Stolle

(School of Electric and Information Engineering, Hanover University of Applied Science and Arts,
30173 Hanover, Germany)

Abstract: In the past years of cooperation, Hanover University of Applied Sciences and Arts and ZUST have developed many good programs, such as the 2+3 Double-Degree Program and the

Abgabedatum: 2015-05-29

Über den Autor: Prof. Dr.-Ing. Rüdiger Kutzner, Fachgebiet Regelungstechnik und Mechatronik.

3+1 Program.

Key words: educational cooperation; 2+3 Program; 3+1 Program; Hanover; DAAD

CLC number: G648.9 **Document code:** A **Article ID:** 1671-8798(2015)05-0446-02

Bereits seit 30 Jahren hat die Hochschule Hannover eine Kooperation mit der Zhejiang University of Science and Technology (ZUST) in Hangzhou. Die anfangs als Entwicklungshilfe begonnene Partnerschaft hat sich inzwischen zu einer gelungenen Kooperation entwickelt. So kommen jedes Jahr 15 chinesische Studierende an die Fakultät I - Elektro- und Informationstechnik der Hochschule Hannover. Eine ebenso große Gruppe studiert im Maschinenbau und im Bereich Kunst und Design. Insgesamt sind bereits mehr als 700 chinesische Studierende an der Hochschule Hannover eingeschrieben gewesen.

Diese chinesischen Studierenden werden zwei Jahre auf das Studium in Deutschland vorbereitet und studieren dann drei weitere Jahre im Bachelorstudium (2plus3 Programm).

Inzwischen gibt es ein weiteres Programm, in dem deutsche Studierende, die bereits drei Jahre an der Hochschule Hannover absolviert haben, ein Jahr an der Hochschule in Hangzhou studieren und auch chinesische Studierende kommen für ein Jahr nach Hannover und können dort englischsprachige Lehrveranstaltungen besuchen (3plus1 Programm).

Hierzu werden die Studierenden vorbereitet, indem die deutschen Studierenden die chinesische Sprache an der Hochschule Hannover erlernen sowie durch ein interkulturelles Training. Die chinesischen Studierenden lernen intensiv Englisch. Die Verzahnung der beiden Programme erfolgt durch eine Sommerschule in Hangzhou, an der die deutschen Studierenden, die später nach China gehen, und die chinesischen Studierenden, die anschließend nach Deutschland kommen, teilnehmen.

So sind die deutschen Studierenden bereits im Vorfeld intensiv auf den Auslandsaufenthalt vorbereitet. Diese Verzahnung ist etwas Besonderes in dem Studienprogramm. Durch DAAD Stipendien und Aufstockung durch Mitteln der Hochschulen ist der Auslandsaufenthalt für die Studierenden auch finanziell gut zu bewältigen.

Durch die Einrichtung der internationalen Studienoption im Curriculum als akkreditierte Möglichkeit, im Studium ein Auslandsjahr zu verbringen, wird die zukünftige Entwicklung des Austausches besser institutionalisiert. Diese Studienoption kann dann auf weitere Länder ausgeweitet werden.

Studieninteressierte, die an einem derartigen Programm teilnehmen möchten, können sich zunächst in die Studiengänge der Fakultät I -Elektro- und Informationstechnik der Hochschule Hannover einschreiben und wählen dann nach dem dritten Semester die internationale Studienoption. Somit bleibt auch ausreichend Zeit, die Entscheidung qualifiziert in der Fakultät vorzubereiten.

Die Hochschule Hannover freut sich, mit der ZUST einen kompetenten Partner in China zu haben. In den 30 Jahren der Kooperation sind gute und oft auch persönliche Freundschaften entstanden. Insbesondere durch die Aufenthalte der chinesischen Professoren in Deutschland und der deutschen Professoren in China besteht eine Partnerschaft, die auch in der Zukunft eine stabile Kooperation zwischen den beiden Hochschulen bedeutet.